



PROCÈS-VERBAL DU
CONSEIL DE LA
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac, tenue le mercredi 20 avril 2022 à compter de 19h09 sous la présidence de madame Jane Toller, préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Wednesday, April 20, 2022 at 7:09 p.m. under the chairmanship of the warden Ms. Jane Toller and to which are present:

Présences:

Mme Jane Toller, Préfète – MRC de Pontiac

M. Maurice Beaugard, Conseiller

Mme Lynne Cameron, Conseillère

Mme Karen Daly Kelly, Conseillère

M. Donald Gagnon, Conseiller

Mme Colleen Larivière, Conseillère

M. Carl Mayer, Conseiller

M. Brent Orr, Conseiller

Mme Doris Ranger, Conseillère

Mme Sandra Armstrong, Conseillère

M. Jean-Louis Corriveau, Conseiller

Mme Christine Francoeur, Conseillère

Mme Odette Godin, Conseillère

M. Terry Lafleur, Conseiller

M. Bill William McCleary, Conseiller

M. John Douglas Rousselle, Conseiller

M. Edward Walsh, Conseiller

M. Alain Gagnon, Conseiller

M. Corey Spence, Conseiller

M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier

M. Travis Ladouceur, Greffier

Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative

Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA

Mme Colleen Jones, Conseillère stratégique en communications

Mme Cyndy Phillips, Directrice du développement économique

Mme Kim Lesage, Ingénieure civile

M. Jason Durand, Directeur du territoire et de l'environnement

Participait en visioconférence M. Doug Rousselle (art. 64.1, Code Municipal du Québec)

ORDRE DU JOUR

- 1** OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2** CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE
- 3** DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 4** DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)
- 5** LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 6** DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 7** ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING
- 8** PRÉSENTATIONS | PRESENTATIONS
 - 8.1** 18H30 - EN PERSONNE | IN PERSON : M. LARRY CHARBONNEAU
- 9** RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT
- 10** ANNONCES - ÉVÈNEMENTS | ANNOUNCEMENTS - EVENTS
- 11** PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- 12** QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC
- 13** CORONAVIRUS (COVID-19) : UN SUIVI | A FOLLOW-UP
- 14** ÉTATS FINANCIERS AUDITÉS DE LA MRC 2021 | 2021 MRC AUDITED FINANCIAL STATEMENTS
- 15** ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION
 - 15.1** DÉMARCHES RELATIVES À L'AVENIR DE CONNEXION FIBRE PICANOC (CFP) | STEPS FOR THE FUTURE OF CONNEXION FIBRE PICANOC
 - 15.2** SERVICES PROFESSIONNELS D'UN CONSULTANT EN ASSURANCES COLLECTIVES POUR LES MUNICIPALITÉS ET ORGANISMES (UMQ) | PROFESSIONAL SERVICES OF A GROUP INSURANCE CONSULTANT FOR MUNICIPALITIES AND ORGANIZATIONS (UMQ)
 - 15.3** AUTORISATION DE SIGNATURE: CONTRAT DE SERVICE-PERMIS ET IMMATRICULATION | SIGNING AUTHORITY: SERVICE CONTRACT - LICENSE AND REGISTRATION
 - 15.4** VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 4 786 971 (L'ISLE-AUX-ALLUMETTES)
 - 15.5** VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 4 785 744 (L'ISLE-AUX-ALLUMETTES)
 - 15.6** VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 4 785 743 (L'ISLE-AUX-ALLUMETTES)
 - 15.7** VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 4 785 739 (L'ISLE-AUX-ALLUMETTES)
 - 15.8** VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 4 785 740 (L'ISLE-AUX-ALLUMETTES)

- 15.9** VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 5 143 257
(L'ISLE-AUX-ALLUMETTES)
- 15.10** VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 3 351 006
(L'ÎLE-DU-GRAND-CALUMET)
- 15.11** VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 3 350 589
(PORTAGE-DU-FORT)
- 15.12** RÉGLEMENT - FRAIS DE DÉPLACEMENT DES MEMBRES DU
CONSEIL ET DES EMPLOYÉS DE LA MRC ET ABROGEANT LE
RÈGLEMENT 261-2019 | BY-LAW - TRAVEL EXPENSES OF COUNCIL
MEMBERS AND THE EMPLOYEES OF THE RCM AND REPEALING BY-
LAW 261-2019
- 15.13** RECOMMANDATIONS - AIDE FINANCIÈRE COVID-19 |
RECOMMENDATIONS - COVID-19 FINANCIAL AID
- 16** RÉSIDENCE MEILLEUR
 - 16.1** RÉSIDENCE MEILLEUR (FDT)
- 17** FINANCES
- 18** DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT
 - 18.1** FRR VOLET 2 – SOUTIEN À LA COMPÉTENCE DE
DÉVELOPPEMENT LOCAL ET RÉGIONAL DES MRC / FRR STRAND 2 -
SUPPORT FOR LOCAL AND REGIONAL DEVELOPMENT
COMPETENCIES OF RCM
 - 18.1.1** PRIORITÉS D'INTERVENTION FRR 2022-2023 FRR
INTERVENTION PRIORITIES
 - 18.1.2** ADOPTION - POLITIQUE DE SOUTIEN AUX PROJETS
STRUCTURANTS / ADOPTION - DEVELOPMENT PROJECTS
SUPPORT POLICY
 - 18.1.3** ADOPTION DU CALENDRIER DE L'APPEL À PROJETS
STRUCTURANTS 2022 | ADOPTION OF THE SCHEDULE FOR THE
2022 CALL FOR DEVELOPMENT PROJECTS
 - 18.1.4** ADOPTION DU BUDGET : FRR VOLET 2 2022
 - 18.2** COMITÉ DE SUIVI CULTUREL | CULTURAL FOLLOW-UP
COMMITTEE
 - 18.3** RECOMMANDATIONS DU COMITÉ D'INVESTISSEMENT |
INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS
 - 18.4** RECOMMANDATIONS DONS ET COMMANDITES |
RECOMMENDATIONS DONATIONS AND SPONSORS
 - 18.4.1** DONS ET COMMANDITES (SNAP Québec) /
DONATIONS AND SPONSORSHIPS (CPAWS Québec)
 - 18.4.2** DONS ET COMMANDITES (COMITÉ LOISIRS ILE-DU-
GRAND-CALUMET) | DONATIONS AND SPONSORSHIPS
(GRAND CALUMET ISLAND RECREATION COMMITTEE)
 - 18.4.3** DONS ET COMMANDITES (ESSC) / DONATIONS AND
SPONSORSHIPS (ESSC)
- 19** INFRASTRUCTURES RÉGIONALES | REGIONAL INFRASTRUCTURES
 - 19.1** CYCLOPARC PPJ
 - 19.1.1** ADJUDICATION DU CONTRAT POUR TRAVAUX PPJ 2022
| APPOINTMENT OF CONTRACT FOR 2022 PPJ WORK
 - 19.1.2** RÉGLEMENT RELATIF AU CYCLOPARC PPJ ET
REMPLAÇANT ET ABROGEANT LE RÉGLEMENT 001-98 (58-98)
| BY-LAW RELATING TO THE PPJ CYCLOPARK AND REPLACING
AND REPEALING BY-LAW 001-98 (58-98)

19.1.3 INTENTION DE DROIT DE PASSAGE (M VON WITZLEBEN, WALTHAM) | RIGHT OF WAY INTENT (MR VON WITZLEBEN, WALTHAM)

19.2 ENTENTE VOIE NAVIGABLE 2022 | 2022 WATERWAY AGREEMENT

19.3 CONTRAT DE TONTE DE PELOUSE 2022 | 2022 GRASS MAINTENANCE CONTRACT

20 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY

20.1 FÊTE DE L'ARBRE 2022

21 COMMISSION CANADIENNE DE SÛRETÉ NUCLÉAIRE - AUDIENCE PUBLIQUE, 31 MAI (MONTICULE DE DÉCHETS RADIOACTIFS CHALK RIVER) | CANADIAN NUCLEAR SAFETY COMMISSION - HEARING MAY 31 (CHALK RIVER RADIOACTIVE WASTE MOUND)

22 FERMETURE | CLOSING

C.M. 2022-04-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par Mme Godin et résolu d'ouvrir la séance ordinaire du Conseil régional des maires de la MRC de Pontiac pour le mercredi 20 avril 2022 à 19:09.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Ms. Godin and resolved to open the regular sitting of the Council of Mayors of the Pontiac MRC for Wednesday April 20th, 2022 at 7:09 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

2 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE

Cette séance publique du Conseil est enregistrée.

De plus, il y a un Facebook live du déroulement de la présente séance.

Unofficial translation

This public sitting of the Council is recorded.

Also, there is a Facebook live of this sitting.

3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les membres du Conseil régional et les autres participants à la séance de s'exprimer

librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

Unofficial translation

Statement reiterating the importance for Regional Council members and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

4 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)

Déclaration de la préfète rappelant l'importance du décorum et du professionnalisme lors des séances du Conseil.

Pour l'intégral de la déclaration, consulter l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur la page Facebook de la MRC.

Unofficial translation

Statement by the Warden recalling the importance of decorum and professionalism during Council sittings.

For the full statement, see the audio recording of the sitting on the MRC website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

C.M. 2022-04-02 5 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Godin et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Ms. Godin and resolved to adopt the agenda.

CARRIED UNANIMOUSLY

6 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

C.M. 2022-04-03 7 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING

Il est proposé par la préfète suppléante Mme Armstrong et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil régional de la MRC de Pontiac du mercredi 16 mars 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by pro-warden Ms. Armstrong and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of the Regional Council of the Pontiac MRC of Wednesday, March 16, 2022.

CARRIED UNANIMOUSLY

8 PRÉSENTATIONS | PRESENTATIONS

8.1 18H30 - EN PERSONNE | IN PERSON : M. LARRY CHARBONNEAU

Présentation par la préfète des projets immobiliers de M. Charbonneau, suivi d'une allocution par M. Charbonneau.

Pour les détails, consulter l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur la page Facebook de la MRC.

Unofficial translation

Presentation by the Warden of the projects by Mr. Charbonneau, followed by remarks by Mr. Charbonneau.

For details, see the audio recording of the sitting on the MRC website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

9 RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT

La préfète Toller donne un rapport verbal de ses activités depuis la dernière séance du Conseil des maires.

Pour le détail des informations partagées, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur sa page Facebook.

Unofficial translation

Warden Toller gave a verbal report of her activities since the last sitting of the Council of Mayors.

For details of the information shared, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

10 ANNONCES - ÉVÈNEMENTS | ANNOUNCEMENTS - EVENTS

Tour de table des maires. Pour le détail des informations partagées, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur sa page Facebook.

Unofficial translation

Roundtable of the mayors. For details of the information shared, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

11 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

Aucune | None

12 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC

Une question fut soumise électroniquement et répondue lors de la séance. Pour prendre connaissance de la question et de la réponse correspondante, consulter l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) et la captation vidéo sur la page Facebook de la MRC.

Unofficial translation

One question was submitted electronically and answered during the sitting. To listen to the question and the corresponding answer, consult the audio recording of the sitting on the MRC website (Documentation/Proceedings) or the video recording on the MRC Facebook page.

13 CORONAVIRUS (COVID-19) : UN SUIVI | A FOLLOW-UP

Mises-à-jour de la préfète concernant la situation Covid-19.

Pour tous les détails, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la captation vidéo sur la page Facebook de la MRC.

Unofficial translation

Update by the Warden on the Covid-19 situation.

For all of the details, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC Facebook page.

C.M. 2022-04-04 14 ÉTATS FINANCIERS AUDITÉS DE LA MRC 2021 | 2021 MRC AUDITED FINANCIAL STATEMENTS

M. SIMON THIBAUT

Présentation en français des États financiers audités de la MRC pour 2021 par M. Simon Thibault. Une traduction de son propos vers l'anglais est assurée par Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA à la MRC de Pontiac.

Unofficial translation

Detailed presentation in French of the MRC Audited Financial Statements for 2021 by Mr. Simon Thibault. A translation of his remarks into English provided by Ms Annie Vaillancourt, CPA Accountant at the Pontiac RCM.

Il est proposé par le Conseiller régional M. Alain Gagnon et résolu d'approuver les états financiers audités de la MRC Pontiac pour l'année 2021, tel que présenté par M. Thibault et Mme Vaillancourt.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved to adopt the audited financial statements of the MRC Pontiac for the year 2021, as presented by Mr. Thibault and Ms. Vaillancourt.

CARRIED UNANIMOUSLY

15 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION

C.M. 2022-04-05 15.1 DÉMARCHES RELATIVES À L'AVENIR DE CONNEXION FIBRE PICANOC (CFP) | STEPS FOR THE FUTURE OF CONNEXION FIBRE PICANOC

Considérant que suite au déploiement à large bande en 2005 grâce au programme Québec village branché, Connexion Fibre Picanoc (CFP) s'est imposé comme un joueur incontournable pour l'accès à l'internet haute vitesse sur le territoire de la MRC de Pontiac et de La Vallée-de-la-Gatineau;

Considérant qu'afin d'élargir son réseau et maintenir son positionnement sur le territoire, CFP a déposé un projet dans le cadre du programme Opération haute vitesse qui a pour objectif de brancher l'ensemble des foyers admissibles à internet haute vitesse;

Considérant que le projet de CFP n'a pas été retenu et que d'autres fournisseurs desserviront la clientèle actuelle de CFP avec accès internet à haute vitesse;

Considérant que suivant ce refus, le modèle d'affaire de CFP ne sera potentiellement plus viable et que dans cette perspective, CFP a confié un mandat à Raymond Chabot Grant Thornton (RCGT) afin d'analyser les différentes options qui s'offrent à elle;

Considérant que trois (3) scénarios ont été présentés au conseil d'administration de CFP dans le document « Étude d'opportunité des options potentielles concernant l'avenir du réseau de fibre optique » joint aux présentes pour en faire partie intégrante;

Considérant que suivant l'analyse de ces scénarios, le conseil d'administration de CFP a résolu de retenir le 2e scénario proposé, lequel implique la vente des infrastructures et le partage des recettes entre les mandataires ;

Considérant que les représentants de la MRC au conseil d'administration de CFP, Mme Jane Toller et Mme Lynn Cameron, doivent être mandatées par le Conseil de la MRC afin de les autoriser à réaliser toutes les démarches nécessaires à la réalisation du scénario retenu ainsi que pour réaliser les démarches relatives aux analyses nécessaires à la vente de la fibre optique détenue par la MRC;

Considérant la réception par la MRC de Pontiac des résolutions adoptées par la MRC Vallée-de-la-Gatineau et la WQSB;

Considérant la correspondance du CSSHBO en date du 4 avril dernier qui fut prise en considération dans le cadre des analyses;

En conséquence, il est proposé par le Conseiller régional M. Bill McCleary et résolu par le Conseil de la MRC de Pontiac :

- De confirmer le mandat octroyé à Mme Jane Toller et à Mme Lynn Cameron de représenter la MRC de Pontiac au sein du conseil d'administration de Connexion Fibre Picanoc;
- D'autoriser Mme Toller et Mme Cameron à réaliser toutes les démarches nécessaires à la vente des infrastructures de CFP et au partage des recettes entre les mandataires, le tout tel que présenté au scénario 2 de l'Étude d'opportunité des

options potentielles concernant l'avenir du réseau de fibre optique et tenant compte des questionnements soulevés par le CSSHBO;

- D'autoriser Mme Toller et Mme Cameron à réaliser les démarches relatives aux analyses nécessaires à la vente de la fibre optique détenue par la MRC.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering that following the deployment of broadband in 2005 thanks to the Québec village branché program, Connexion Fibre Picanoc (CFP) has established itself as an essential player for high speed internet access on the territory of the MRC Pontiac and La Vallée-de-la-Gatineau;

Considering that in order to expand its network and maintain its position on the territory, CFP has submitted a project within the framework of the Operation High Speed program, the objective of which is to connect all eligible households to high speed internet;

Considering that the CFP project was not retained and that other suppliers will serve the current CFP clientele with high speed internet access;

Considering that following this refusal, the CFP business model will potentially no longer be viable and that in this perspective, CFP has entrusted a mandate to Raymond Chabot Grant Thornton (RCGT) in order to analyze the various options available to it;

Considering that three (3) scenarios were presented to the CFP Board of Directors in the document "Opportunity study of potential options concerning the future of the fibre optic network" attached hereto to form an integral part hereof

Considering that following the analysis of these scenarios, the CFP Board of Directors has resolved to retain the 2nd proposed scenario, which involves the sale of the infrastructures and the sharing of the revenues between the agents

Considering that the MRC's representatives on the CFP Board of Directors, Mrs. Jane Toller and Mrs. Lynn Cameron, must be mandated by the MRC Council in order to authorize them to carry out all the steps necessary to the realization of the retained scenario as well as to carry out the steps relative to the analyses necessary for the sale of the optical fiber held by the MRC;

Considering the receipt by the MRC Pontiac of the resolutions adopted by the MRC Vallée-de-la-Gatineau and the WQSB;

Considering the correspondence from the CSSHBO dated April 4th which was taken into consideration in the analysis;

Consequently, it is proposed by Regional Councillor Mr. Bill McCleary and resolved by the Council of the MRC Pontiac :

- To confirm the mandate granted to Ms. Jane Toller and Ms. Lynn Cameron to represent the MRC Pontiac on the Board of Directors of Connexion Fibre Picanoc;

- To authorize Ms. Toller and Ms. Cameron to carry out all the necessary steps for the sale of the CFP infrastructure and the sharing of revenues between the agents, the whole as presented in Scenario 2 of the Opportunity Study of potential options for the future of the fiber optic network and taking into account the issues raised by the CSSHBO ;

- To authorize Ms. Toller and Ms. Cameron to carry out the necessary analyses for the sale of the fiber optics owned by the MRC.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-04-06

15.2 SERVICES PROFESSIONNELS D'UN CONSULTANT EN ASSURANCES COLLECTIVES POUR LES MUNICIPALITÉS ET ORGANISMES (UMQ) | PROFESSIONAL SERVICES OF A GROUP INSURANCE CONSULTANT FOR MUNICIPALITIES AND ORGANIZATIONS (UMQ)

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a reçu une proposition de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) de former, en son nom et au nom de plusieurs autres municipalités (ou MRC ou régies intermunicipales) intéressées, un regroupement pour retenir les services professionnels d'un consultant en assurances collectives pour les municipalités et organismes, dans le cadre d'un achat regroupé de l'UMQ;

ATTENDU QUE les articles 29.9.1 de la *Loi sur les cités et villes* et 14.7.1 du *Code municipal* permettent à une municipalité de conclure avec l'UMQ une telle entente;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac désire se joindre à ce regroupement;

ATTENDU QUE conformément à la loi, l'UMQ procédera à un appel d'offres public pour octroyer le contrat ;

ATTENDU QUE ledit processus contractuel est assujéti au « Règlement numéro 26 sur la gestion contractuelle de l'UMQ

pour ses ententes de regroupement » adopté par le conseil d'administration de l'UMQ ;

ATTENDU QUE l'UMQ a lancé cet appel d'offres en mars 2022;

IL EST PROPOSÉ PAR LA CONSEILLÈRE RÉGIONALE MME KAREN DALY KELLY ET RÉSOLU :

QUE la MRC de Pontiac confirme son adhésion au regroupement de l'UMQ pour retenir les services professionnels d'un consultant en assurances collectives pour les municipalités et organismes, dans le cadre d'un achat regroupé et confie à l'UMQ le processus menant à l'adjudication du contrat ;

QUE le contrat octroyé sera d'une durée d'une année, renouvelable d'année en année sur une période maximale de cinq ans ;

QUE la MRC de Pontiac s'engage à fournir à l'UMQ, dans les délais fixés, les informations nécessaires à l'appel d'offres ;

QUE la MRC de Pontiac s'engage à respecter les termes et conditions dudit contrat comme si elle avait contracté directement avec le fournisseur à qui le contrat sera adjugé;

QUE la MRC de Pontiac s'engage à payer à l'UMQ des frais de gestion de 1.15 % des primes totales versées par la municipalité.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the MRC Pontiac has received a proposal from the Union des municipalités du Québec (UMQ) to form, on its behalf and on behalf of several other interested municipalities (or MRCs or intermunicipal boards), a group to retain the professional services of a group insurance consultant for municipalities and organizations, within the framework of a group purchase by the UMQ;

WHEREAS sections 29.9.1 of the Cities and Towns Act and 14.7.1 of the Municipal Code allow a municipality to enter into such an agreement with the UMQ;

WHEREAS the MRC Pontiac wishes to join this group;

WHEREAS in accordance with the law, the UMQ will proceed with a public call for tenders to award the contract;

WHEREAS the said contracting process is subject to "By-law number 26 on the contractual management of the UMQ for

its grouping agreements" adopted by the UMQ Board of Directors;

WHEREAS, the UMQ has issued this call for tenders in March 2022;

IT IS MOVED BY REGIONAL COUNCILLOR MS. KAREN DALY KELLY AND RESOLVED:

THAT the MRC Pontiac confirms its membership in the UMQ group to retain the professional services of a group insurance consultant for municipalities and organizations, as part of a group purchase, and entrusts the UMQ with the process leading to the award of the contract;

THAT the contract awarded will be for a period of one year, renewable from year to year over a maximum period of five years;

THAT the MRC Pontiac undertakes to provide the UMQ with the information required for the call for tenders within the set time frame;

THAT the MRC Pontiac undertakes to respect the terms and conditions of said contract as if it had contracted directly with the supplier to whom the contract will be awarded;

THAT the MRC Pontiac agrees to pay the UMQ a management fee of 1.15% of the total premiums paid by the municipality.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-04-07

15.3 AUTORISATION DE SIGNATURE: CONTRAT DE SERVICE-
PERMIS ET IMMATRICULATION | SIGNING AUTHORITY:
SERVICE CONTRACT - LICENSE AND REGISTRATION

Il est proposé par le Conseiller régional M. Edward Walsh et résolu à l'unanimité que :

Denise Lamoureux, assistante comptable et gestionnaire du bureau d'immatriculation, puisse, par les présentes, signer pour et au nom de l'organisme tous les documents, tels que le Contrat de service – Permis et immatriculation et ses avenants, pour permettre le renouvellement, la prolongation ou la modification du mandat en matière de permis de conduire et d'immatriculation confié par la Société de l'assurance automobile du Québec.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Mr. Edward Walsh and unanimously resolved that :

Denise Lamoureux, Assistant Accountant and Registrar's Office Manager, be and is hereby authorized to sign for and on behalf of the organization all documents, such as the Service Contract - Licensing and Registration and its amendments to allow for the renewal, extension or modification of the mandate in matters of driver's licenses and registration entrusted by the Société de l'assurance automobile du Québec.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-04-08 15.4 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 4 786 971 (L'ISLE-AUX-ALLUMETTES)

Il est proposé par le Conseiller régional M. Spence et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour un immeuble désigné comme étant le lot QUATRE MILLIONS SEPT CENT QUATRE-VINGT-SIX MILLE NEUF CENT SOIXANTE-ET-ONZE (4 786 971), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (L'Isle-aux-Allumettes).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was proposed by Regional Councillor Mr. Spence and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for lot FOUR MILLION SEVEN HUNDRED AND EIGHTY-SIX THOUSAND NINE HUNDRED AND SEVENTY-ONE (4 786 971), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (L'Isle-aux-Allumettes).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-04-09 15.5 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 4 785 744 (L'ISLE-AUX-ALLUMETTES)

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Francoeur et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour un immeuble désigné comme étant le lot QUATRE MILLIONS SEPT CENT QUATRE-VINGT-CINQ MILLE SEPT CENT QUARANTE-QUATRE (4 785 744), du Cadastre du

Québec, circonscription foncière de Pontiac (L'Isle-aux-Allumettes).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was proposed by Regional Councillor Ms. Francoeur and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for lot FOUR MILLION SEVEN HUNDRED AND EIGHTY-FIVE THOUSAND SEVEN HUNDRED AND FORTY-FOUR (4 785 744), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (L'Isle-aux-Allumettes).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-04-10

15.6 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 4 785 743 (L'ISLE-AUX-ALLUMETTES)

Il est proposé par Mme Cameron et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour un immeuble désigné comme étant le lot QUATRE MILLIONS SEPT CENT QUATRE-VINGT-CINQ MILLE SEPT CENT QUARANTE-TROIS (4 785 743), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (L'Isle-aux-Allumettes).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was proposed by Ms. Cameron and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for lot FOUR MILLION SEVEN HUNDRED AND EIGHTY-FIVE THOUSAND SEVEN HUNDRED AND FORTY-THREE (4 785 743), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (L'Isle-aux-Allumettes).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-04-11

15.7 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 4 785 739 (L'ISLE-AUX-ALLUMETTES)

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Godin et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour un immeuble désigné comme étant le lot

QUATRE MILLIONS SEPT CENT QUATRE-VINGT-CINQ MILLE SEPT CENT TRENTE-NEUF (4 785 739), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (L'Isle-aux-Allumettes).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was proposed by Regional Councillor Ms. Godin and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for lot FOUR MILLION SEVEN HUNDRED AND EIGHTY-FIVE THOUSAND SEVEN HUNDRED AND THIRTY-NINE (4 785 739), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (L'Isle-aux-Allumettes).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-04-12

15.8 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 4 785 740 (L'ISLE-AUX-ALLUMETTES)

Il est proposé par le Conseiller régional M. Mayer et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour un immeuble désigné comme étant le lot QUATRE MILLIONS SEPT CENT QUATRE-VINGT-CINQ MILLE SEPT CENT QUARANTE (4 785 740), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (L'Isle-aux-Allumettes).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was proposed by Regional Councillor Mr. Mayer and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for lot FOUR MILLION SEVEN HUNDRED AND EIGHTY-FIVE THOUSAND SEVEN HUNDRED AND FORTY (4 785 740), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (L'Isle-aux-Allumettes).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-04-13

15.9 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 5 143 257 (L'ISLE-AUX-ALLUMETTES)

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Ranger et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M.

Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour un immeuble désigné comme étant le lot CINQ MILLIONS CENT QUARANTE-TROIS MILLE DEUX CENT CINQUANTE-SEPT (5 143 257), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (L'Isle-aux-Allumettes).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was proposed by Regional Councillor Ms. Ranger and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for lot FIVE MILLION ONE HUNDRED AND FORTY-THREE THOUSAND TWO HUNDRED AND FIFTY-SEVEN (5 143 257), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (L'Isle-aux-Allumettes).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-04-14

15.10 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 3 351 006 (L'ÎLE-DU-GRAND-CALUMET)

Il est proposé par le Conseiller régional M. Spence et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS TROIS CENT CINQUANTE ET UN MILLE SIX (3 351 006), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (L'île-du-Grand-Calumet).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was proposed by Regional Councillor Mr. Spence and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for lot THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY-ONE THOUSAND SIX (3 351 006), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (L'île-du-Grand-Calumet).

CARRIED UNANIMOUSLY

15.11 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES - LOT 3 350 589
(PORTAGE-DU-FORT)

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Cameron et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire-trésorier, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS TROIS CENT CINQUANTE MILLE CINQ CENT QUATRE-VINGT-NEUF (3 350 589), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Portage-du-Fort).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was proposed by Regional Councillor Ms. Cameron and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Mr. Bernard Roy, Director General and Secretary-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for lot THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND FIVE HUNDRED AND EIGHTY-NINE (3 350 589), from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Portage-du-Fort).

CARRIED UNANIMOUSLY

15.12 RÈGLEMENT - FRAIS DE DÉPLACEMENT DES MEMBRES DU
CONSEIL ET DES EMPLOYÉS DE LA MRC ET ABROGEANT LE
RÈGLEMENT 261-2019 | BY-LAW - TRAVEL EXPENSES OF
COUNCIL MEMBERS AND THE EMPLOYEES OF THE RCM
AND REPEALING BY-LAW 261-2019

AVIS DE MOTION

En application des dispositions de l'article 445 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), je, Karen Daly Kelly, représentante de la municipalité de Thorne, donne avis de motion de la présentation pour adoption d'un règlement visant à modifier le Règlement 261-2019 (frais de déplacement).

Donné le mercredi 20 avril 2022.

Dépôt et présentation du projet de règlement.

Unofficial translation

NOTICE OF MOTION

In accordance with the provisions of Section 445 of the Québec Municipal Code (R.S.Q., c. C-27.1), I, Karen Daly Kelly, representative of the municipality of Thorne, give

notice of motion for the adoption of a By-Law amending By-Law 261-2019 (travel expenses).

This notice of motion is given on April 20, 2022.

Tabling and presentation of the draft By-Law.

C.M. 2022-04-16

15.13 RECOMMANDATIONS - AIDE FINANCIÈRE COVID-19 |
RECOMMENDATIONS - COVID-19 FINANCIAL AID

CONSIDÉRANT QUE le Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation a émis une somme de 879 829\$ à la MRC de Pontiac pour compenser les coûts associés à la pandémie de Covid-19 en cours;

CONSIDÉRANT QUE le gouvernement du Québec a comme objectif de supporter les coûts supplémentaires occasionnés par la pandémie;

CONSIDÉRANT QUE le technicien en géomatique doit avoir un ordinateur d'une certaine performance et que celui-ci doit être remplacé aux trois ans;

CONSIDÉRANT QU'une imprimante est nécessaire pour les employés en comptabilité et qu'une de celles-ci ne fonctionne plus;

CONSIDÉRANT les recommandations des départements de l'administration et du territoire;

IL EST PROPOSÉ par le Conseiller régional M. Edward Walsh et RÉSOLU d'acheter un nouvel ordinateur pour le technicien en géomatique au coût de 4 042.02\$;

IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU d'acheter une imprimante et une cartouche d'encre pour la comptabilité au coût de 901.85\$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING THAT the Ministry of Municipal Affairs and Housing has issued a sum of \$879,829 to the MRC Pontiac to compensate for the costs associated with the current Covid-19 pandemic;

CONSIDERING THAT the Government of Quebec has the objective of supporting the additional costs caused by the pandemic;

CONSIDERING THAT the Géomatique technicien needs a high performance computer and that it must be replaced every 3 years;

CONSIDERING THAT a printer is necessary for the accounting staff and that one is no longer working;

CONSIDERING the recommendations from the territory and administration departments;

IT WAS MOVED by Regional Councillor Mr. Edward Walsh and RESOLVED to purchase a new computer for the géomatique technicien at the cost of \$4,042.02;

IT WAS FURTHER RESOLVED to purchase a new printer and ink cartridge for accounting at the cost of \$901.85.

CARRIED UNANIMOUSLY

16 RÉSIDENCE MEILLEUR

C.M. 2022-04-17

16.1 RÉSIDENCE MEILLEUR (FDT)

Attendu que la MRC de Pontiac a versé une subvention FDT en 2016 de 30 000 \$ à Résidence Meilleur à même le budget FDT 2015-2016 ;

Attendu que la MRC de Pontiac a octroyé une subvention FDT en 2017 de 150 000 \$ à Résidence Meilleur à même le budget FDT 2016-2017 ;

Attendu que la MRC de Pontiac a confirmé les subventions de 30 000 \$ et 150 000 \$ à Résidence Meilleur le 31 juillet 2018 ;

Attendu que la Résidence Meilleur a communiqué l'existence et les preuves des deux subventions à la Société d'habitation (SHQ) afin d'obtenir l'approbation du projet ;

Attendu que Résidence Meilleur a fourni la documentation, provenant de la MRC de Pontiac, des subventions susmentionnées lors de sa présentation à l'assemblée plénière de la MRC le 9 mars 2022 ;

Il est donc proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon que la résolution de la MRC du 17 mars 2020, exigeant que la Résidence Meilleur rembourse 30 000 \$, soit annulée.

Débat.

Il est proposé par la préfète suppléante Mme Sandra Armstrong que cette résolution soit reportée à la prochaine rencontre.

Débat.

La résolution de report proposée par la préfète suppléante Mme Armstrong est mise aux voix et rejetée par le vote suivant :

-6 représentants votent en faveur ("OUI"):

Les Conseillers régionaux Mme Karen Daly Kelly, Mme Lynne Cameron, M. Carl Mayer, Mme Christine Francoeur, M. Jean-Louis Corriveau, Mme Sandra Armstrong.

-12 représentants votent contre ("NON"):

Les Conseillers régionaux Mme Odette Godin, M. Bill McCleary, M. Brent Orr, M. Alain Gagnon, M. Maurice Beauregard, M. Donald Gagnon, M. Edward Walsh, M. Corey Spence, Mme Colleen Larivière, M. Terry Lafleur, M. Doug Rousselle, Mme Doris Ranger.

Reprise du débat sur la résolution proposée par le conseiller régional M. Donald Gagnon (Résidence Meilleur - FDT).

Le conseiller régional M. Corey Spence propose l'amendement suivant :

Que la résolution soit modifiée au deuxième paragraphe en remplaçant le mot "150 000 \$" par "120 000 \$".

L'amendement, mis aux voix, est adopté.

Le Conseiller régional M. Maurice Beauregard propose l'amendement suivant :

Que la résolution, telle que modifiée, soit amendée par l'ajout, à la fin du sixième paragraphe, des mots suivants :

"et que le montant de 30 000 \$ soit remboursé à la MRC à partir du surplus de la MRC".

L'amendement, mis aux voix, est adopté avec dissidence.

La résolution proposée par le conseiller régional M. Donald Gagnon, telle que modifiée, est mise aux voix et adoptée avec dissidence :

Attendu que la MRC de Pontiac a versé une subvention FDT en 2016 de 30 000 \$ à Résidence Meilleur à même le budget FDT 2015-2016 ;

Attendu que la MRC de Pontiac a octroyé une subvention FDT en 2017 de 120 000 \$ à Résidence Meilleur à même le budget FDT 2016-2017 ;

Attendu que la MRC de Pontiac a confirmé les subventions de 30 000 \$ et 150 000 \$ à Résidence Meilleur le 31 juillet 2018 ;

Attendu que la Résidence Meilleur a communiqué l'existence et les preuves des deux subventions à la Société d'habitation (SHQ) afin d'obtenir l'approbation du projet ;

Attendu que Résidence Meilleur a fourni la documentation, provenant de la MRC de Pontiac, des subventions susmentionnées lors de sa présentation à l'assemblée plénière de la MRC le 9 mars 2022 ;

Il est donc proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu que la résolution de la MRC du 17 mars 2020, exigeant que la Résidence Meilleur rembourse 30 000 \$, soit annulée, et que le montant de 30 000 \$ soit remboursé à la MRC à partir du surplus de la MRC.

Les conseillères régionales suivantes ont enregistré leur dissidence:

Mme Sandra Armstrong, Mme Lynne Cameron et Mme Christine Francoeur.

Unofficial translation

Whereas the MRC Pontiac provided a FDT grant in 2016 of \$30,000 to Residence Meilleur from the 2015-2016 FDT budget;

Whereas the MRC Pontiac provided a FDT grant in 2017 of \$150,000 to Residence Meilleur from the 2016-2017 FDT budget;

Whereas the MRC Pontiac confirmed the \$30,000 and \$150,000 grants to Residence Meilleur on July 31,2018;

Whereas Residence Meilleur communicated the existence and the evidence of both grants to the Société d'habitation (SHQ) in order to obtain approval for the project;

Whereas Residence Meilleur provided documentation, from the MRC Pontiac, of the above grants during its presentation at the MRC Plenary Meeting on March 9,2022;

It is therefore moved by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon that the March 17, 2020 MRC resolution, requiring Residence Meilleur to repay \$30,000, be rescinded.

Debate.

It was moved by pro-warden Ms. Sandra Armstrong that this resolution be deferred to the next meeting.

Debate.

The question was put on the resolution of deferral moved by pro-warden Ms. Sandra Armstrong and it was defeated on the following recorded vote:

-6 representatives voted in favor ("YEAS"):

Regional Councillors Ms. Karen Daly Kelly, Ms. Lynne Cameron, Mr. Carl Mayer, Ms. Christine Francoeur, Mr. Jean-Louis Corriveau, Ms. Sandra Armstrong.

-12 representatives voted against ("NEAS"):

Regional Councillors Ms. Odette Godin, Mr. Bill McCleary, Mr. Brent Orr, Mr. Alain Gagnon, Mr. Maurice Beauregard, Mr. Donald Gagnon, Mr. Edward Walsh, Mr. Corey Spence, Ms. Colleen Larivière, Mr. Terry Lafleur, Mr. Doug Rousselle, Ms. Doris Ranger.

Debate resumed on the resolution moved by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon (Résidence Meilleur - FDT).

Regional Councillor Mr. Corey Spence moved the following amendment :

That the resolution be amended in the second paragraph by replacing the word '\$150,000' by '\$120,000'.

The question was put on the amendment and it was agreed to.

Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard moved the following amendment :

That the resolution, as amended, be amended by adding the following words at the end of the sixth paragraph:

'and that the \$30,000 be paid back to the MRC from the MRC surplus'.

The question was put on the amendment and it was agreed to on division .

The question was put on the resolution moved by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon, as amended, and it was agreed to on division:

Whereas the MRC Pontiac provided a FDT grant in 2016 of \$30,000 to Residence Meilleur from the 2015-2016 FDT budget;

Whereas the MRC Pontiac provided a FDT grant in 2017 of \$120,000 to Residence Meilleur from the 2016-2017 FDT budget;

Whereas the MRC Pontiac confirmed the \$30,000 and \$150,000 grants to Residence Meilleur on July 31,2018;

Whereas Residence Meilleur communicated the existence and the evidence of both grants to the Société d'habitation (SHQ) in order to obtain approval for the project;

Whereas Residence Meilleur provided documentation, from the MRC Pontiac, of the above grants during its presentation at the MRC Plenary Meeting on March 9,2022;

It is therefore moved by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved that the March 17, 2020 MRC resolution, requiring Residence Meilleur to repay \$30,000, be rescinded, and that the \$30,000 be paid back to the MRC from the MRC surplus.

The following Regional Councillors registered their dissent:

Ms. Sandra Armstrong, Ms. Lynne Cameron
and Ms. Christine Francoeur.

C.M. 2022-04-17

Attendu que la MRC de Pontiac a versé une subvention FDT en 2016 de 30 000 \$ à Résidence Meilleur à même le budget FDT 2015-2016 ;

Attendu que la MRC de Pontiac a octroyé une subvention FDT en 2017 de 120 000 \$ à Résidence Meilleur à même le budget FDT 2016-2017 ;

Attendu que la MRC de Pontiac a confirmé les subventions de 30 000 \$ et 150 000 \$ à Résidence Meilleur le 31 juillet 2018 ;

Attendu que la Résidence Meilleur a communiqué l'existence et les preuves des deux subventions à la Société d'habitation (SHQ) afin d'obtenir l'approbation du projet ;

Attendu que Résidence Meilleur a fourni la documentation, provenant de la MRC de Pontiac, des subventions susmentionnées lors de sa présentation à l'assemblée plénière de la MRC le 9 mars 2022 ;

Il est donc proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu que la résolution de la MRC du 17 mars 2020, exigeant que la Résidence Meilleur rembourse 30 000 \$, soit annulée, et que le montant de 30 000 \$ soit remboursé à la MRC à partir du surplus de la MRC.

ADOPTÉE AVEC DISSIDENCE

Unofficial translation

Whereas the MRC Pontiac provided a FDT grant in 2016 of \$30,000 to Residence Meilleur from the 2015-2016 FDT budget;

Whereas the MRC Pontiac provided a FDT grant in 2017 of \$120,000 to Residence Meilleur from the 2016-2017 FDT budget;

Whereas the MRC Pontiac confirmed the \$30,000 and \$150,000 grants to Residence Meilleur on July 31, 2018;

Whereas Residence Meilleur communicated the existence and the evidence of both grants to the Société d'habitation (SHQ) in order to obtain approval for the project;

Whereas Residence Meilleur provided documentation, from the MRC Pontiac, of the above grants during its presentation at the MRC Plenary Meeting on March 9, 2022;

It is therefore moved by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved that the March 17, 2020 MRC resolution, requiring Residence Meilleur to repay \$30,000, be rescinded, and that the \$30,000 be paid back to the MRC from the MRC surplus.

CARRIED ON DIVISION

C.M. 2022-04-18 17 FINANCES

LISTE DES COMPTES A PAYER ET LA LISTE DES COMPTES PAYÉS

Il est proposé par le Conseiller régional M. McCleary et unanimement résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 158 897.11\$ de la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac, et le montant de 517 576.36\$ de la liste des comptes payés.

APPROBATION DES DÉPENSES DE VOYAGE ET D'AFFAIRES DES ÉLUS DEPUIS LA DERNIÈRE RÉUNION

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de 520.65\$ pour la période de paie 7 pour l'année 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNOFFICIAL TRANSLATION

LISTS OF ACCOUNTS PAYABLE AND LIST OF PAYMENTS

It is moved by Regional Councillor Mr. Bill McCleary and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$158,897.11 and the list of payments in the amount of \$517,576.36.

APPROVAL OF THE TRAVEL AND BUSINESS EXPENSES OF ELECTED OFFICIALS SINCE THE LAST MEETING

It is also resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the amount paid for the travel and business expenses of the elected officials of the MRC Pontiac in the amount of \$520.65 for pay period 7 of the year 2022.

CARRIED UNANIMOUSLY

18 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT

18.1 FRR VOLET 2 – SOUTIEN À LA COMPÉTENCE DE DÉVELOPPEMENT LOCAL ET RÉGIONAL DES MRC / FRR STRAND 2 - SUPPORT FOR LOCAL AND REGIONAL DEVELOPMENT COMPETENCIES OF RCM

C.M. 2022-04-19

18.1.1 PRIORITÉS D'INTERVENTION FRR 2022-2023 FRR INTERVENTION PRIORITIES

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a signé une Entente relative au Fonds de régions et ruralité (FRR) avec le MAMH;

ATTENDU qu'il est requis par le MAMH que la MRC identifie annuellement ses priorités de développement;

ATTENDU que les priorités sont basées sur le plan d'action Vision 2030;

ATTENDU que la MRC est en train de réaliser un projet de marketing territorial;

ATTENDU que les priorités de développement pour la MRC sont alignées avec les processus mentionnés ci-dessus ;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Walsh et résolu que la MRC adopte les interventions prioritaires de développement pour l'année 2022-2023, telles que présentées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the MRC signed an agreement on the Regions and rurality fund (FRR) with the MAMH;

WHEREAS it is required by the MAMH that the MRC annually identify its development priorities;

WHEREAS the priorities are based on VISION 2030 plan;

WHEREAS the MRC is undertaking a territorial marketing project;

WHEREAS the development priorities for the MRC are aligned with the above mentioned processes;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Walsh and resolved that the MRC adopt the Development Intervention Priorities for the year 2022-2023 as presented.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-04-20

18.1.2 ADOPTION - POLITIQUE DE SOUTIEN AUX PROJETS STRUCTURANTS / ADOPTION - DEVELOPMENT PROJECTS SUPPORT POLICY

Attendu que la MRC a signé une Entente relative au Fonds régions et ruralité (FRR) avec le MAMH;

Attendu qu'il est requis par le MAMH de produire une Politique de soutien aux projets structurants pour améliorer les milieux de vie ;

Attendu que la politique tient compte des critères énoncés dans le protocole d'entente du FRR signé avec le MAMH;

Attendu que la politique doit être déposée au Ministre avant d'entrer en vigueur sur le territoire du Pontiac;

Attendu que la Politique de soutien aux projets structurants pour améliorer les milieux de vie s'inspire de la Vision 2030 en vigueur ;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Spence et résolu que la MRC de Pontiac adopte la Politique de soutien aux projets structurants pour améliorer les milieux de vie pour 2022-2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the MRC signed an agreement on *Fonds régions et ruralité* (FRR) with the MAMH;

Whereas it is required by the MAMH that the MRC adopt a policy to support development projects to improve living environments;

Whereas the policy takes into account the criteria of the FRR signed with the MAMH;

Whereas the policy must be submitted to the Minister before coming into force in the Pontiac territory;

Whereas a survey on development priorities was conducted with the municipalities of the MRC Pontiac;

Whereas the Policy supporting structuring projects to improve the living environment is inspired by the Vision 2030;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Spence and resolved that the MRC Pontiac adopts the Policy Supporting development projects to improve living environments for 2022-2023.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-04-21

18.1.3 ADOPTION DU CALENDRIER DE L'APPEL À PROJETS STRUCTURANTS 2022 | ADOPTION OF THE SCHEDULE FOR THE 2022 CALL FOR DEVELOPMENT PROJECTS

ATTENDU QUE les projets soumis au Fonds régions et ruralité, Volet 2: Soutien à la compétence de développement local et régional feront l'objet d'une analyse avant de recevoir une aide financière;

ATTENDU QUE les commissaires en développement de la MRC vont rencontrer les promoteurs, recevoir les demandes et s'assurer de leur conformité;

ATTENDU QUE la Politique de soutien aux projets structurants FRR prévoit que les projets soumis à la MRC de Pontiac doivent faire l'objet d'une évaluation par un comité d'analyse;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu d'adopter le calendrier suivant pour l'appel à projets dans le cadre du Volet 2 du FRR:

8 août 2022 : Lancement de l'appel à projets
9 août au 14 septembre 2022: les candidats DOIVENT rencontrer une commissaire
16 septembre 2022 à midi : Date limite pour les soumissions
Semaine du 19 septembre 2022 : Réunion du comité d'analyse du FRR
12 octobre 2022 : Présentation des projets recommandés au Conseil régional des maires pour adoption
Mi-octobre : signature des contrats
Octobre 2022 à octobre 2023 : mise en œuvre des projets

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the projects submitted to the Regions and Rurality Fund (FRR) will be analyzed before receiving financial assistance;

WHEREAS the development agents of the MRC will receive applications and ensure their compliance;

WHEREAS the support policy for FRR Development Projects requires that projects submitted to the MRC Pontiac must be evaluated by an Analysis Committee;

WHEREAS the recommendations of the Analysis Committee will be presented to the Regional Council for adoption;

WHEREAS the composition of the Analysis Committee must reflect the concerns and stakeholders of the Pontiac;

WHEREAS the committee is composed of two elected representatives, a citizen representative, an NPO representative and representative of a regional organization;

THEREFORE it is proposed by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved to adopt the following schedule for the 2022-2023 call for development projects:

August 8, 2022: Call for proposals launched

August 9 to September 14, 2022: Applicants MUST meet with a Commissioner

September 16, 2022 at noon: Deadline for submissions

Week of September 19, 2022: FRR Review Committee Meeting

October 12, 2022: Presentation of recommended projects to Regional Council of Mayors for adoption

Mid-October: Contracts signed

October 2022 to October 2023: Implementation of projects

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-04-22

18.1.4 ADOPTION DU BUDGET : FRR VOLET 2 2022

Attendu que la MRC a signé une Entente relative au Fonds de régions et ruralité (FRR) Volet 2 : Soutien à la compétence de développement local et régional avec le MAMH;

Attendu qu' il est requis par le MAMH d'adopter annuellement le budget FRR Volet 2;

Attendu que pour les années 2022-2023 le budget

attribué à la MRC de Pontiac est de 1 546 805 \$;

Attendu que le Conseil régional a étudié la répartition des dépenses en fonction de ses priorités;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Godin et résolu d'adopter le budget FRR Volet 2 2022-2023 comme suit:

Projets pré-engagés	558 812,00 \$	37%
Gestion régionale	127 500,00 \$	8%
Ententes	55 000,00 \$	3%
Projets à engager	805 493,00 \$	52%

TOTAL FRR Volet 2 1 546 805,00 \$ 100,0%

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the MRC has signed an Agreement relating to the Fonds de régions et ruralité (FRR) Volet 2: Support for local and regional development capacity with the MAMH ;

Whereas it is required by the MAMH to adopt the annual FRR Volet 2 budget ;

Whereas for the years 2022-2023 the budget allocated to the MRC Pontiac is \$ 1 546 805 ;

Whereas the Regional Council has studied the distribution of expenditures according to its priorities;

It is proposed by Regional Councillor Ms. Godin and resolved to adopt the FRR Volet 2 2022-2023 budget as follows:

Pre-engaged projects	558 812,00 \$	37%
Regional management	127 500,00 \$	8%
Agreements	55 000,00 \$	3%
Projects to be engaged	805 493,00 \$	52%

TOTAL FRR Volet 2 1 546 805,00 \$ 100,0%

CARRIED UNANIMOUSLY

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac reconnaît ainsi le rôle de la culture et son patrimoine dans le développement de son territoire;

CONSIDÉRANT la convention 535641 Pontiac, signer le 12 mars 2021;

CONSIDÉRANT le rôle du comité pour l'analyse des soumissions des fonds culturels de la MRC;

CONSIDÉRANT l'Entente de développement culturel, qui joue un rôle essentiel pour le milieu culturel de son territoire;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Spence et résolu de modifier le mandat du comité d'analyse de la collection d'art régionale actuel pour englober les exigences de l'entente de développement culturel, ainsi que le fonds de développement créatif.

Il est aussi résolu de modifier le nom du comité d'analyse culturel pour le Comité de suivi culturel;

Enfin, il est également résolu que les membres du comité soient maintenant :

1. Madame la mairesse Lynne Cameron ;
2. Monsieur le maire Alain Gagnon ;
3. La personne conseillère responsable de l'EDC à la Direction régionale de l'Outaouais;
4. Au moins un représentant de la *MRC de Pontiac* ;
5. Membre représentatif de la *Société historique du Pontiac* ;
6. Membre représentatif de la *Association des Artistes du Pontiac* ;
7. Membre représentatif de *Les acteurs communautaires de Pontiac* ;
8. Membre représentatif pour *Les Maisons des Jeunes*;
9. Membre représentatif de *l'Association des Artistes du Pontiac* ;
10. Membre représentatif de *Phare Ouest*;
11. Membre représentatif de la Maison Culturelle George Bryson
12. Une personne-ressource, sur une base ponctuelle, dans la mesure où tous les membres du comité y consentent. Cette participation ne modifie en rien la composition du comité;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING that the MRC Pontiac thus recognizes the role of culture and its heritage in the development of its territory;

CONSIDERING the agreement 535641 Pontiac, signed on March 12th, 2021;

CONSIDERING the role of the committee for the analysis of tenders for the cultural funds of the MRC;

CONSIDERING that the Cultural Development Agreements play an essential role for the cultural core of the territory;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Spence and resolved to modify the current Regional Art Analysis committee to include the requirements of the cultural development agreement, as well as the Creative Development Fund.

It is also resolved to change the name of the cultural analysis committee to the Cultural Follow-up Committee;

Finally, it is also resolved that the committee be composed of the following members:

1. Mayor Lynne Cameron;
2. Mayor Alain Gagnon;
3. The consultant responsible for the EDC at the regional Outaouais level;
4. At least one representative of the MRC Pontiac;
5. Representative member of the Pontiac Historical Society;
6. Representative member of the Pontiac Artists Association;
7. Representative member of the Pontiac Community Players;
8. Representative member for Les Maison des Jeunes;
9. Representative member of the Pontiac Artists' Association;
10. Representative member for Phare Ouest;
11. Representative member for the George Bryson Heritage House
12. A resource person, on an ad hoc basis, if all committee members agree. This participation does not alter the composition of the committee.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-04-24

18.3 RECOMMANDATIONS DU COMITÉ D'INVESTISSEMENT | INVESTMENT COMMITTEE RECOMMENDATIONS

CONSIDÉRANT QUE le Comité d'investissement a la responsabilité d'analyser les demandes dans le cadre de la Politique de soutien aux entreprises (PSE) de la MRC de Pontiac ;

CONSIDÉRANT QUE le comité d'investissement a le pouvoir d'accorder des prêts dans le cadre de la politique commune FLI/FLS ;

CONSIDÉRANT QUE ce dossier a été analysé, la recommandation du Comité d'investissement suite à la convocation par courriel le 19 avril 2022 est la suivante:

MRC-CI-2022-04-01 - Le Comité d'investissement recommande au Conseil régional de la MRC de Pontiac d'approuver un extension sur un projet en cours, et ce jusqu'au 31 décembre 2022.

Il est proposé par le Conseiller régional M. Brent Orr et résolu d'approuver la décision d'accorder une extension tel que proposé par le comité d'investissement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

GIVEN THAT the Investment Committee is responsible for analyzing applications within the framework of the MRC Pontiac Business Support Policy (PSE);

GIVEN THAT the Investment Committee has the power to grant loans within the framework of the joint FLI/FLS policy;

CONSIDERING THAT this file has been analyzed, the recommendation of the Investment Committee following the convocation by email on April 19, 2022, is as follows

MRC-CI-2022-04-01 - The Investment Committee recommends that the Regional Council of the MRC Pontiac approve the extension of a project underway, and this until December 31, 2022.

It was moved by Regional Councillor Mr. Orr and resolved to approve the decision to grant an extension as proposed by the Investment Committee.

CARRIED UNANIMOUSLY

18.4 RECOMMANDATIONS DONS ET COMMANDITES |
RECOMMENDATIONS DONATIONS AND SPONSORS

C.M. 2022-04-25

18.4.1 DONS ET COMMANDITES (SNAP Québec) /
DONATIONS AND SPONSORSHIPS (CPAWS Québec)

Considérant la recommandation du département de développement économique;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Walsh et résolu d'accorder un don de \$250 à la Société pour la

nature et les parcs du Canada – chapitre de la Vallée de l'Outaouais, pour leur activité de levée de fonds qui soutiendra le travail du SNAP dans la MRC de Pontiac.

En outre, le département du développement économique assurera le suivi de la manière dont il peut contribuer aux autres services et matériels demandés pour leur événement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the recommendation of the Economic Development Department;

It was moved by Regional Councillor Mr. Walsh and resolved to grant a donation of \$250 to the Canadian Parks and Wilderness Society - Ottawa Valley Chapter for their fundraising activity that will support the work of CPAWS in the MRC Pontiac.

Furthermore, the department of economic development will follow up with how they may be able to contribute to the other services and materials requested for their event.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-04-26

18.4.2 DONS ET COMMANDITES (COMITÉ LOISIRS ILE-DU-GRAND-CALUMET) | DONATIONS AND SPONSORSHIPS (GRAND CALUMET ISLAND RECREATION COMMITTEE)

CONSIDÉRANT la recommandation du département du développement économique;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Corriveau et résolu qu'un don de 500\$ soit octroyé au comité de loisirs de l'Ile-du-Grand-Calumet pour la fête nationale 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING the recommendation of the Economic Development Department;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Corriveau and resolved that a donation of \$500 be granted to the Grand Calumet Island Recreation committee to support the Quebec national holiday events.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-04-27

18.4.3 DONS ET COMMANDITES (ESSC) / DONATIONS AND SPONSORSHIPS (ESSC)

CONSIDÉRANT la recommandation du département du développement économique ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller régional M. Alain Gagnon et résolu d'approuver qu'une commandite de 180\$ soit octroyée comme contribution au livre de l'année scolaire à l'École secondaire Sieur-de-Coulonge.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING the economic development department's recommendation;

THEREFORE, it is proposed by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved that a sponsorship of \$ 180 be granted as a contribution to the school year book for École secondaire Sieur-de-Coulonge.

CARRIED UNANIMOUSLY

19 INFRASTRUCTURES RÉGIONALES | REGIONAL INFRASTRUCTURES

19.1 CYCLOPARC PPJ

C.M. 2022-04-28

19.1.1 ADJUDICATION DU CONTRAT POUR TRAVAUX PPJ 2022 | APPOINTMENT OF CONTRACT FOR 2022 PPJ WORK

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a des travaux de réfection à faire sur la PPJ tel que prévu au budget 2022 et dans le cadre des programmes d'aide financière Entretien de la Route verte et PAFIRS;

ATTENDU QUE l'appel d'offres a été lancé afin d'obtenir des soumissions au plus tard le 20 avril 2022;

ATTENDU QUE 5 soumissions conformes ont été obtenues;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Daly Kelly et résolu que le conseil de la MRC de Pontiac autorise Kim Lesage, ingénieure, et Bernard Roy, Directeur Général, à adjudger le contrat au soumissionnaire le plus bas et conforme, soit à Excavatech J.L.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the MRC Pontiac has work to be done on the PPJ as planned in the 2022 budget and as part of the financial assistance programs PAFIRS and Route verte;

WHEREAS a call for tenders was launched in order to obtain bids by April 20, 2022;

WHEREAS five compliant bids were obtained;

It is moved by Regional Councillor Ms. Daly Kelly and resolved that the Regional Council of the MRC Pontiac authorizes Kim Lesage, engineer, and Bernard Roy, Director General, to award the contract to the lowest and compliant bidder, Excavatech J.L.

CARRIED UNANIMOUSLY

19.1.2 RÈGLEMENT RELATIF AU CYCLOPARC PPJ ET REMPLAÇANT ET ABROGEANT LE RÈGLEMENT 001-98 (58-98) | BY-LAW RELATING TO THE PPJ CYCLOPARK AND REPLACING AND REPEALING BY-LAW 001-98 (58-98)

AVIS DE MOTION

En application des dispositions de l'article 445 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), je, Christine Francoeur, représentante de la municipalité de Fort-Coulonge, donne avis de motion de la présentation pour adoption d'un règlement relatif au Cycloparc PPJ et remplaçant et abrogeant le règlement 001-98 (58-98).

Donné le mercredi 20 avril 2022.

Unofficial translation

NOTICE OF MOTION

In accordance with the provisions of Section 445 of the Québec Municipal Code (R.S.Q., c. C-27.1), I, Christine Francoeur, representative of the municipality of Fort-Coulonge, give notice of motion for the adoption of a By-Law relating to the PPJ Cyclopark and replacing and repealing By-Law 001-98 (58-98).

This notice of motion is given on April 20, 2022.

C.M. 2022-04-29

19.1.3 INTENTION DE DROIT DE PASSAGE (M VON WITZLEBEN, WALTHAM) | RIGHT OF WAY INTENT (MR VON WITZLEBEN, WALTHAM)

CONSIDÉRANT le plan de subdivision pour les lots 6 072 697 et 6 072 698 dans la municipalité de Waltham, joint aux présentes pour en faire partie intégrante;

CONSIDÉRANT que les 14 lots dans le plan de subdivision sont divisés en deux parties par le parc régional Cycloparc PPJ;

CONSIDÉRANT la demande de M Erik Von Witzleben pour construire des accès afin que les propriétaires futurs de chaque lot puissent traverser le parc régional Cycloparc PPJ pour accéder la portion sud de leur lot;

CONSIDÉRANT le règlement M.R.C 001-98 (58-98) relatif à la circulation, à la conduite et au bon usage à l'intérieur du parc régional de la MRC de Pontiac, connu sous le vocable Cycloparc PPJ;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Corey Spence et résolu que la MRC de Pontiac accorde la permission à M Erik Von Witzleben de construire des accès piétonniers aux approches de la piste cyclable, là où nécessaire pour la préparation de droits de passage de 1,5 mètre de largeur afin qu'on puisse traverser le Cycloparc PPJ par les moyens autorisés dans le règlement.

Il est également résolu de mandater Mme Kim Lesage, ingénieure et directrice des infrastructures à la MRC de Pontiac, d'approuver la localisation des droits de passage.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING the subdivision plan for lots 6 072 697 and 6 072 698 in the municipality of Waltham, attached herewith forming an integral part hereof;

CONSIDERING that the 14 lots on the subdivision plan are divided in two parts by the Cycloparc PPJ regional park;

CONSIDERING the request from Mr. Erik Von Witzleben to build accesses so that future owners of each lot may cross the PPJ regional park to access the southern portion of their lot;

CONSIDERING by-law M.R.C 001-98 (58-98) regarding traffic, conduct and good use within the regional park of the MRC Pontiac, known as Cycloparc PPJ;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Corey Spence and resolved that the MRC Pontiac grant permission to Mr. Erik Von Witzleben to construct pedestrian accesses at the approaches to the bicycle path, where necessary for the preparation of rights of way of 1.5 meters in width so that one can cross the PPJ Cyclopark by the means authorized in the bylaw;

It is also resolved to mandate Ms. Kim Lesage, engineer and director of infrastructures at the MRC Pontiac, to approve the location of the rights of way.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-04-30 19.2 ENTENTE VOIE NAVIGABLE 2022 | 2022 WATERWAY AGREEMENT

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac souhaite continuer à offrir un service régional de transbordement de bateaux sur la rivière des Outaouais;

ATTENDU QUE Gerry Cameron possède une entreprise qui peut aider la MRC dans cet objectif;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Daly Kelly et résolu que la MRC de Pontiac signe un contrat avec M. Gerry Cameron pour assurer le service de transbordement des bateaux sur la rivière des Outaouais pour l'année 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the MRC Pontiac wishes to continue to offer a regional lift service for boats on the Ottawa River;

WHEREAS Mr. Gerry Cameron owns a business that can assist the MRC in this objective;

It is moved by Regional Councillor Ms. Daly Kelly and resolved that the Pontiac MRC sign a contract with Mr. Gerry Cameron to provide the transshipment service of the boats on the Ottawa River for the year 2022.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-04-31 19.3 CONTRAT DE TONTE DE PELOUSE 2022 | 2022 GRASS MAINTENANCE CONTRACT

Considérant que la MRC de Pontiac a reçu une soumission du Jardin Éducatif du Pontiac pour la tonte de pelouse pour la saison 2022 pour une somme de 4 290,00\$;

Considérant que le travail est estimé prendre 3 heures par semaine à un coût de 55\$ l'heure et sera offert pour une durée 26 semaines;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Alain Gagnon et résolu d'octroyer le contrat de tonte de pelouse au Jardin Éducatif du Pontiac pour la saison 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the MRC of Pontiac has received a quote from the Jardin Éducatif du Pontiac for grass maintenance for the 2022 season for an amount of \$4,290.00;

Whereas the work is estimated to take 3 hours per week at \$55 per hour and will be offered for a duration of 26 weeks;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved to award the lawn mowing contract to the Jardin Éducatif du Pontiac for the 2022 season.

CARRIED UNANIMOUSLY

20 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY

C.M. 2022-04-32

20.1 FÊTE DE L'ARBRE 2022

ATTENDU que le mois de mai est le mois de l'arbre et des forêts au Québec;

ATTENDU que le Ministère des Forêts de la Faune et des Parcs donne des arbres à la MRC de Pontiac pour les remettre aux citoyens ;

ATTENDU que la MRC de Pontiac organise une journée de l'arbre et des forêts pendant laquelle des arbres sont remis aux citoyens, aux écoles et garderies du Pontiac et une collaboration est offerte aux Municipalités qui désirent organiser une distribution ;

ATTENDU qu'en considération du contexte pandémique actuel, un protocole sanitaire de la santé publique doit être respecté dans l'organisation de la distribution des plants aux citoyens;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Beauregard et résolu d'autoriser la MRC de Pontiac à organiser la distribution d'arbres et de compléter le financement des activités à partir du Programme d'aménagement durable des forêts pour les TPI.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the month of May is the month of trees and forests in Quebec;

WHEREAS the Ministère des Forêts de la Faune et des Parcs donates trees to the MRC Pontiac to be given to citizens;

WHEREAS the MRC Pontiac organizes a day of trees and forests during which trees are given to citizens, schools and daycares of the Pontiac and a collaboration is offered to municipalities that wish to organize a distribution;

WHEREAS within the current pandemic context, a public health protocol must be respected in the organization of the distribution of trees to citizens;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Beauregard and resolved to authorize the MRC Pontiac to organize the distribution of trees and to complete the financing from the TPI fund.

CARRIED UNANIMOUSLY

21 COMMISSION CANADIENNE DE SÛRETÉ NUCLÉAIRE - AUDIENCE PUBLIQUE, 31 MAI (MONTICULE DE DÉCHETS RADIOACTIFS CHALK RIVER) | CANADIAN NUCLEAR SAFETY COMMISSION - HEARING MAY 31 (CHALK RIVER RADIOACTIVE WASTE MOUND)

Informations de la préfète relativement à la séance de consultation qui se tiendra à Fort-Coulonge le 26 mai.

Cela est suivi d'un tour de table des élus où ceux-ci expriment leur opinion quant au dossier en question.

Pour les détails, consulter l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur la page Facebook de la MRC.

Unofficial translation

Information from the Warden regarding the consultation session to be held in Fort-Coulonge on May 26.

This is followed by a round table where the elected officials express their opinion on the issue.

For details, see the audio recording of the sitting on the MRC website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

Il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu de clore la séance du Conseil régional de la MRC Pontiac du mercredi 20 avril 2022 à 21:37.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved to close the Wednesday April 20th, 2022 sitting of the Pontiac MRC Regional Council at 9:37 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

Bernard Roy
Directeur général et secrétaire-
trésorier

Jane Toller
Préfète